

SAVOIR DIRE

200- TAM. 94 612 212, Kansas Highway

de l'admission à moins un rap-
port, tels ne Comité National.

le plus possible, de répondre par la sage pratique de l'économie. Sur demandons donc à nos collègues d'étudier l'épargne dans leurs pays et même d'organiser des conférences publiques, si les circonstances le permettent.

26 sons: Mike L. Faucher, J. R.
 26 sons: G. Savala
 13 sons: J. R. Jacques
 5 sons: Max W. Landrault
 Total: \$12.15

UNIMENT
SOCIÉTÉ DE LA COULEUR
MINARD

Percepteurs: MM. Ch. Pallat
 Goulet, de Montigny, V. Mance
 Magnan, F. Thomas.
 13.00: Omer Pallatier.
 22.00: Art. Boudal, Pall. Cou
 Minville.
 31.00: Mme H. Bonin, A-V

LAURIE A. REGNER, LTD.
ATTORNEYS AT LAW
Collection of debts, placement of property
in trust, etc.
TEL. 94-915 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

ROOSEVELT

UNE CANADIENNE DE L'ALBERTA ET SON ROUE

[illegible][illegible]

LONDRES. — John Galsworthy, romancier et auteur dramatique anglais, gagnant du prix Nobel de 1932, est décédé à l'âge de 65 ans.

ou simplement la Bonne Sœur, qui devait être la première religieuse de l'Institut des Filles de la Croix, dont il allait fêter les fondations.

Complete (Incident in Section
also) 766 pages, \$1.00. Address
Coordinator, Avenue des Champs
Elysees, Paris, France.

SAINT-BONIFACE

A la Cathédrale

Mardi de cette semaine a eu lieu la séance, la réunion des membres du Tiers-Ordre, sous la direction de Mgr. René Capucien. Plusieurs personnes y ont fait présence. Le R. V. Curé a remercié les Canadiens de Saint-Boniface pour leur offrande en faveur des pauvres de la paroisse. Cette association a remis à Mgr le curé la somme de \$100.00, à rectifier d'une séance offerte au public par la société.

A l'hôtel de ville

Le Conseil, la semaine dernière, a décidé de renvoyer plusieurs employés, par raisons économiques. Les départements d'assurances sociales, de trésorerie, de l'ingénieur, de l'hygiène. Comme la ville est maintenant sous le "Municipal Utility Board", ces décisions ne prendront effet que lorsque ce corps officiel aura été décrété. L'un ne voit pas bien, par exemple, comment la ville peut s'arranger sans le trésorier. Il y a eu également de réduire le nombre des policiers, des pompiers et généralement de retrancher un peu partout. Les autres employés subiront une coupe dans leurs salaires. Ces mesures sont nécessaires par la période actuelle.

Le "Utility Board" n'a pas encore pris position par rapport à la ville. L'un ne sait quelle sera la décision finale.

Collation des diplômes à l'Institut Saint-Joseph

Ce soir, mercredi, dans la salle des promotions, aura lieu la collation des diplômes et récompenses méritées par les écoliers de l'Institut. Mgr l'archevêque et Mgr Jubinville assisteront à cette cérémonie, à laquelle prendront la parole plusieurs enseignants distingués. M. Fletcher, du département de l'Instruction publique, est au nombre des orateurs. Il y aura en plus un joli programme musical.

Cercle local de l'Association d'Education

Le Cercle local de l'Association d'Education désire attirer l'attention du public sur la prochaine réunion mensuelle qui aura lieu le 24 courant, à l'Institut "Collegial". Previennent, sous direction de plus amples détails la semaine prochaine.

L'Assemblée de la Chambre de Commerce

A sa dernière assemblée, tenue à l'hôtel de ville le 21 janvier, une délégation du Cercle Ouvrier Saint-Joseph, en présence devant la Chambre de Commerce. Au nom de la délégation, le Cercle, M. Alex. Bernier, explique qu'un comité avait été formé dans le but d'étudier les meilleures solutions à donner aux problèmes de la crise actuelle et que l'un qui s'adressait considérablement nos citoyens de Saint-Boniface pour leur solliciter l'assistance.

Considérant que Saint-Boniface possède d'importantes industries qui nécessitent payer un montant assez élevé de taxes et dont le rôle de payer annuel est chiffre pas, constant de mille dollars;

Considérant, d'un autre côté, que le coût de l'assistance rentre pour une bonne part dans le montant élevé de ces taxes, on ne voit pas à l'avantage de ces industriels d'employer autant que possible, sans bien entendu risquer de la bonne administration de leurs affaires, des citoyens de Saint-Boniface, car plus la population de Saint-Boniface sera élevée et en moyen de se suffire, plus nous aurons de citoyens payant des taxes, plus le montant des taxes sera moindre.

Motion ayant été faite que les remarques de M. A. Bernier soient entrées dans les minutes, on peut espérer que cette question sera étudiée par la Chambre de Commerce, dont les membres se composent en grande partie de nos industriels, et qu'une heureuse solution y sera donnée au plus grand avantage de la cité et des citoyens de Saint-Boniface.

Cette assemblée étant l'assemblée annuelle d'élection des officiers, furent élus: Président, M. P. Quinn; vice-président, M. J. A. Macdonald; trésorier, M. D. Motley; secrétaire, M. H. d'Archer, et un comité de 15 membres. Entre autres motions, des résolutions furent passées pour la suppression de la vente des publications républicaines sous tous les prétextes et pour un contrôle plus strict de la censure des ventes publiques.

Cercle d'étude Marie-Rose

A la dernière assemblée, tenue le 21 janvier à l'Institut Collégial Saint-Joseph, M. R. D. D'Amour, fit la chronique de la quinzaine. Mlle Marye Marie; et Denise Molloy soutinrent une discussion pleine d'intérêt, la première en faveur de Louis XIV, la seconde en faveur de Napoléon. La question proposée était celle-ci: "De Louis XIV ou de Napoléon, lequel a le plus contribué au bien de l'Eglise catholique". Napoléon recueillit la majorité des votes de l'assemblée qui se composait d'une quarantaine de personnes.

Au cours du débat, le R. P. Schepke, S.J., élucida quelques points d'histoire. Au début de la séance, il y avait comme d'habitude commémoré l'événement du dimanche suivant.

La prochaine assemblée du Cercle d'étude aura lieu le troisième samedi de février. Bienvenu à toutes les dames et demoiselles de l'A.F.A.C.C. La Secrétaire du Cercle, G. ROY.

Association des contribuables de Saint-Boniface et de Norwood

L'Association des contribuables exprime au conseil de ville son approbation de la suspension des pénalités pour le retard des paiements de taxes. Elle propose qu'un comité composé d'un ou deux membres de la ligue, de deux délégués des sans-travail et d'un conseiller de la ville, soit formé pour le contrôle du "relais". Chaque corps intéressé choisira ses délégués.

Puisque l'intention du conseil de ville est de demander aux porteurs d'obligations une diminution du taux d'intérêt et une prolongation des termes d'emprunt, une bonne portion de cette économie devrait être appliquée à diminuer le fardeau général des taxes. Les administrateurs ne doivent pas perdre de vue que des taxes réduites nous amèneront des résidents et des manufactures, ceci aidant à développer la ville et à utiliser les terres vacantes, véritable fardeau de plus en plus insupportable pour elle. L'Association demande aussi que, vu les conditions anormales actuelles, la vente des propriétés pour arriérés de taxes n'ait lieu qu'après trois ans d'arriérés, au lieu de deux; que la Chambre de Commerce s'occupe, avec la ville, d'organiser un marché public à proximité du nord et du sud de la ville.

Ligue de gourmet Inter-A.C.J.C.

Mardi dernier, l'équipe du Collège et celle du Junior se rencontrèrent pour la première fois. De part et d'autre il y avait beaucoup d'excitation, car depuis toutes les luttes entre les athlètes de ces deux institutions l'habitude de rivaliser un grand enthousiasme dans les deux camps.

Pendant la première période, il était encore difficile de dire qui l'emporterait; car quelques les Junioristes faisaient montre d'un beau jeu d'ensemble, les Collégiens travaillaient ferme, et réussissaient à déjouer toutes les attaques et à en pousser de dangereuses.

Mais dès les premières minutes de la seconde période, l'on put soupçonner que les Junioristes avaient plus d'endurance, maintenant autant de puissance et de rapidité dans leurs attaques qu'ils en avaient eu dans la première. Les Collégiens semblaient ressentir quelque peu de fatigue.

Le bon système de "passes" des Junioristes devint le faire compter. En effet le premier point arriva au milieu de la période.

Lorsque le jeu reprit à la troisième période, l'on vit que les Collégiens voulaient à tout prix égaliser l'avantage de leurs adversaires. Mais la défense très effective des visiteurs ne leur permit presque jamais de les mettre en danger.

Finalement un faible lancer du milieu de la patinoire fut pour résultat de faire rouler la rondelle dans les buts des Collégiens. Et la partie se termina sans que ces derniers aient pu à compter un point.

L'équipe du Junior s'en retournait avec une belle victoire, fort bien méritée.

Résultats de la Ligue

J. O. P. 2 0 0 0
Provence 3 2 0 0
(Collège) 3 1 1 1
La Vérendrye 3 1 2 0
O.J.C.

LE SECRÉTAIRE

Mme Elvire Prof'homme est partie samedi pour Montréal, où elle se croquera à l'avance.

M. Paul Richard, de Sault Ste. Marie, est actuellement l'hôte de M. et Mme H. Richard, rue Masson.

Après la Grippe

Reçu le 2002 263

Baptêmes

Le 22 janvier — Robert-François-Léon, enfant de Léon Mommier et de Denise Côté. Parrain, Edouard Goulet; marraine, Rose Côté.

Le 29 janvier — Léon-Léon, enfant de Joseph Ducharme et de Maria Carrière. Parrain, Dominique Ducharme; marraine, Marie Durand.

Le 29 janvier — Marie-Augustine, enfant de Georges-F. Plouffe et de Pauline Rivard. Parrain, Georges Plouffe; marraine, Josephine Huggé.

Le 29 janvier — Joseph-Henri-Edouard-Gordot, enfant de Harry Steinack et de Maria Turone. Parrain, Edouard Fry; marraine, Marie-Ange Turone.

Le 29 janvier — Albert-Joseph-Claude, enfant de Séraphin-Albert Leblanc et d'Émerence Lusier. Parrain, Albert Landry; marraine, Anais Landry.

Le 29 janvier — Arthur-Joseph-Alexandre-Charles, enfant d'Arthur Jourdain et d'Adrienne Charette. Parrain, Alexandre Carrière; marraine, Agathe Chamberland.

Le 29 janvier — Marie-Yolande-Florida, enfant de Wilfrid Rielly et de Valérie Dufault. Parrain, Pierre Béland; marraine, Florida Aliard.

Le 29 janvier — Joseph-Stanislas, enfant de Joseph Stankiewicz et d'Anna Pieniazek. Parrain, Jan Chudzik; marraine, Julia Panek.

LA VIE AU COLLÈGE

Lauréats de janvier
Philosophie II — Excellence, Adrien Jacques. Diligence: Eugène Laxivière et Adrien Jacques. Honneurs: Gérard D. Ruyck.

Philosophie I — Excellence: Marcel Carbotte. Diligence: Marcel Carbotte et René Jutra. Honneurs: René Jutra.

Rhetorique — Excellence: Jules-Marie Dugas. Diligence: Paul-B. Brunet et René Lefebvre. Honneurs: Paul-Bernard Brunet.

Belles-lettres — Excellence: Arthur Lacerte. Diligence: Arthur Lacerte et Dominique Dugas. Honneurs: Dominique Dugas.

Vérification — Excellence: Jean Tétrault. Diligence: Maurice Bélanger et Louis Lahale. Honneurs: Louis Lahale.

Méthode — Excellence: Zéphirin Magnan. Diligence: Zéphirin Magnan et Gérard Lefebvre. Honneurs: Gérard Lefebvre et Zéphirin Magnan.

Syntaxe — Excellence: Claude Sumner. Diligence: Claude Sumner et Donald Choquette. Honneurs: Antoine Bellefleur.

Éléments latins — Excellence: David Roy. Diligence: Léopold Sabourin et David Roy. Honneurs: Léopold Sabourin et Léopold Sabourin.

Spécial Commercial — Excellence: Upluy Laporte. Diligence: Ernest Goebel et Upluy Laporte. Honneurs: Ernest Goebel.

Junior Commercial — Excellence: Thomas Adams. Diligence: Thomas Adams et Roland de Denis. Honneurs: Roland de Denis.

Éléments français — Excellence: Jean Bauche. Diligence: Leslie Hille et Jean Bauche. Honneurs: Jean Bauche.

TRIBUNE LIBRE

Autre mise au point, en réponse à celle de l'O.J.C.

J'avais bien décidé de ne rien dire, espérant que l'incident du 22 janvier se dissiperait avec le temps et s'effaçait de nos esprits. Mais, depuis, dans une lettre ouverte, vous m'avez jeté le blâme sur d'autres sociétés et plus particulièrement sur le Bureau des Syndicats de la Société Saint-Boniface, en vue d'expliquer à votre façon ce prétendu malentendu.

M'incombe, je crois, de donner ici, aussi brièvement que possible, l'autre version qui diffère sensiblement de la vôtre, que nous avons cru et croyons encore être la seule véritable. Voyons plutôt.

Poursuivant l'objectif que nous avions fixé d'unir en une seule toutes les sociétés de notre ville, en faisant à chacune sa pleine initiative, nous avons approché dans ce sens l'O.J.C., les premiers jours de nos organisations. Vous ne pouvez nier que vous vous étiez contentés de la seule réaction à toutes nos tentatives, nous laissant de quasi-promesses, et laissant nous-mêmes, — au moins nous en sommes certains, — en suspens, qu'il nous fallait attendre de votre côté.

Survenant l'occasion de notre attention spéciale de fête dernière que nous avions proposée plus belle et plus attrayante que jamais, en vue de marquer d'une manière unique et so-

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 2nd MAY 1870.

Téléphone 232 pour tous les départements.

Heures de magasin, 9 h. à 6 h. du soir.

VENTE DE MEUBLES 1933 DE FEVRIER

Voici le moment de remodeler votre maison d'une manière économique et satisfaisante. Vous trouverez nos valeurs si convaincantes qu'elles soutiendront toute comparaison. Cette vente prouve qu'il n'est pas nécessaire de payer cher pour de la bonne marchandise.

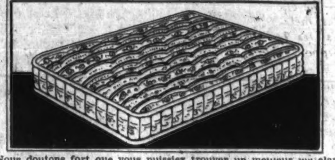
Matelas à ressorts "Relax", rembourré, \$14.95



Vous éprouveriez une impression de confort inspirée par ce matelas de prix aussi modéré. Quantité de ressorts en spirales, rangés dans de coton feutre — d'après les modèles à la fois dessinés. En un mot — Qualité! Valeur supérieure!

Une valeur splendide!

Matelas rembourré en feutre tout blanc, \$9.75



Nous doutons fort que vous puissiez trouver un meilleur matelas pour ce prix. 30 livres de feutre blanc orné en rangs épais, recouvert de couette fort à dessin floral. Bord impérial, lequel comprend quatre rangs de points de couture.



Chaises non vernies

.95

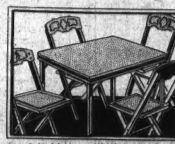
Si votre cuisine est décorée selon vos goûts favoris, vous serez heureux de vous procurer une ou deux de ces chaises à moins d'un dollar chacune. Marque Windsor, ce qui n'est pas peu dire.



Chaise supplémentaire

\$11.75

Quelle pièce ne possède un coin pour une autre chaise? Celle-ci de style attrayant, se commande et confortable, moyeu solide, capitonné en frises à motifs.



Tables et Chaises de Bridge

\$14.95

Pour les familles ou l'on joue au bridge, ces tables et chaises sont aussi nécessaires qu'un lit. Les quatre chaises ont des sièges rembourrés, confortables et des dossiers bien arqués; la table est en bois dur solide. Tout ceci au prix de \$14.95.



Mobilier de Salle à déjeuner

\$29.50

A cause de nos lignes gracieuses et du fini soigné, garni d'un velours, ou tissu, ce mobilier procure la gaieté des chères matinées et donne une impression de légèreté. Ce mobilier est aussi en noyer, si vous le désirez! Buffet de 48 pouces, tiroir double pour couverts et large armoire pour vaisselle. Merveilleux occasion.

Meubles, de étage

lennelle la date de notre jubilé de diamant.

Vous avez besoin d'argent, comme toute organisation nouvelle d'ailleurs. Ce besoin fut parfaitement compris par notre Bureau de direction et, de quelque chose qui ferait époque dans notre ville. Mais une patinoire de ce genre, ça coûte cher. On va-t-on prendre l'argent nécessaire? Ce fut la question.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

de ce moment fait contre mauvaise fortune bon cœur et remis sous espoir.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

tout à coup parmi les Jeunes pour en-

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

tous les moyens légitimes à notre dis-

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Après ces consultations de la part du Bureau, considérons faites librement et uniquement en vue de vous aider, nous avions bien le droit d'espérer que le mouvement si longtemps différé d'organisation du pique-nique sans restriction aucune. Plus que ça, un prêt qui nous fut remboursé, un don de \$50.00 et l'usage du mobilier.

Norwood Taxi

Service Prompt et Courtois.

25 SOUS

TEL: 201 440 202 990

Coin, Tache & Provancher

Téléphone 201 467

128, BOULEVARD DOLLARD

(Vis-à-vis l'hôpital)

J. A. DESJARDINS

Indépendant de pompes funèbres et

de pompes funèbres, avec dans

indépendance absolue

26 ans d'expérience

Service d'ambulance jour et nuit

Chez les Sauvages de la Colombie Britannique

Souvenirs d'un Missionnaire

Par le P. A.-O. MORRIS, C.M.I.
(Suite)

Je ne puis entrer dans tous les détails de ce qu'il nous fut donné de voir chez les catholiques de la mer, réunis cette fois chez les Skwahomiches, à leur beau village juste en face de Vancouver, et dans ce qu'on appelle aujourd'hui North-Vancouver.

Venant directement du Fraser, dont nous avions descendu le delta, nous moulions pas moins de soixante-seize canots qui, arrivés en vue de cette Mission, se rangèrent en ligne, alors que nous saluâmes d'une fusillade bien nourrie la coquette église, qui se mirait dans l'azur de la baie.

Quatre formidables coups de canon nous répondirent du rivage. Alors la fanfare des sauvages Douglas confie à la brise un de ses plus beaux morceaux. Celle des Skwahomiches lui répond par une symphonie de bienvenue. Vient ensuite le chant du canot, et bientôt commence l'indescriptible : canots, instruments de musique, voix d'hommes et voix de femmes, tout se met de la partie, au grand ébahissement de mes propres compagnons, qui n'ont jamais rien imaginé de semblable.

Après la bénédiction du Saint-Sacrement et quelques moments de repos, nous inspectons à la hâte le village et ses habitants.

Il y a dix ans que je vins ici pour la première fois. Personne ne pensait alors à la possibilité d'une grande ville dans ces parages. Or Vancouver a depuis surgi comme par enchantement. Aussi que de changements, que d'émotions chez les Indiens eux-mêmes ! C'est à ne plus s'y reconnaître.

L'ancienne église en planches blanches à la chaux a fait place à une église nouvelle, plus spacieuse, plus solide et plus élégante, bâtie par les blancs aux frais des sauvages de la place. Les maisons du village, après la maison du Dieu, *Regis ad instar*, se sont également agrandies et ont fait nouvelle folie, pendant qu'elles se sont rangées en lignes régulières formant des rues éclairées par des quinquets comme celles des blancs.

Et puis ces Indiens à l'uniforme sombre, à la démarche militaire, obéissant au commandement de leurs chefs avec la précision de vieilles troupes, ne prendraient pas pour une compagnie d'artilleurs fraîchement débarqués de quelque navire anglais. Leur figure trahit seule leur provenance aborigène. Ce sont les musiciens de la place. Tous les enfants de la réunion sont également en uniformes, variant selon les divers villages auxquels ils appartiennent.

Si nous pénétrons maintenant dans ces demeures, nous y trouverons de l'ordre et de la propreté, avec quelque raffinement de perfection, sans doute l'honneur de notre visite, ce qui est encore un signe de civilisation chrétienne.

Afin de perfectionner encore les dispositions de ces braves gens, nous commençons de suite les exercices de la mission.

Cinq langues sont ici représentées, sans compter celles de mes propres sauvages. On m'assigne les Sitchil, auxquels je prêche chaque jour de la retraite, qui se termine par la communion générale et la consécration au Sacré-Cœur, à la suite d'une fête nocturne.

Ici cette plume se reconnaît impuissante à rendre le pittoresque et la grandiose de cette scène. Je me permets donc d'emprunter celle du rédacteur du *News-Advertiser*, journal protestant de Vancouver, tout en faisant quelques petites coupures dans son texte.

"Tous ceux qui ont affaire avec les Indiens", écrivait-il d'une cérémonie analogue, "savent de quels succès a été couronnée l'action de l'Eglise catholique dans ses rapports avec eux, et quels progrès remarquables ces sauvages ont faits sous la tutelle de leurs guides spirituels. Un nouvel exemple de cette toute-puissante influence vient d'être mis sous nos yeux."

"Depuis longtemps le village indien assis au pied des collines de l'autre côté de la baie se préparait à quelque grande solennité avec une activité dévorante. Le calme habituel de ses habitants aux mœurs douces et simples était troublé par le bruit de la fête et du mariage. Sous une nouvelle couche de peinture, les blanches maisons étaient devenues plus blanches encore, et les canots, remis à neuf, avaient reçu une décoration toute fraîche de rouge vermillon."

"La nuit dernière a révélé le but et le résultat de ces longues semaines de préparation, spectacle à la fois curieux et attrayant pour tous ceux qui en ont été témoins."

"Les rues du village étaient bordées de guirlandes de corde orfèvrant, auxquelles se balançaient nombre de lanternes vénitienes. On avait érigé sur la grève un reposoir en forme de dôme à plusieurs étages, surmonté de la statue du Sacré-Cœur et illuminé d'une multitude de verres colorés. A chaque extrémité du village, un autel avait été dressé comportant un élégant baldaquin."

"La cérémonie commençant par un office solennel et la bénédiction donnée par Mgr Durieu. On a remarqué un spectacle plus frappant. Les multiples rangées de fidèles à genoux, l'air recueillissant d'une multitude de lumières dans la pénombre du soir, les mouvements du pontife et de ses assistants, tout se combinait pour former un tableau digne du pinceau d'un Rembrandt ou d'un Tintoret."

"L'effet produit par les chants était également grandiose. Le soprano d'un jeune indien, mélodieux, des femmes et des enfants, alternant avec la basse puissante des hommes avait quelque chose de religieux et de solennel."

"La fonction une fois terminée, les sauvages se portèrent vers leurs canots, décorés de lanternes de couleur, et la procession se forma. Au lieu de se mouvoir à la rame, les canots étaient remorqués deux à deux par le steamer *Elta-White*; il y en avait cent cinquante-quatre dans la procession, et l'effet des lumières réfléchies par les eaux était vraiment féerique."

"Deux fanfares indiennes avaient pris place dans le défilé, et jouaient les bons vieux airs de l'Eglise catholique. Quand les fanfares cessèrent, les Indiens chantaient des strophes sur ces mêmes airs, et c'était merveille que ce dialogue dans le silence de la nuit."

"Après un parcours de deux milles, la procession se replia sur le village, où elle fut saluée par le canon, comme elle avait été à son départ."

Voilà pour le fait extérieur. Ce que le journal protestant ne vit pas et ne put dire, c'est l'âme de la fête, le mobile religieux qui donnait la vie et le mouvement à tout."

Je ne puis, encore une fois, entrer dans les détails un peu compliqués. Je passe même sur la Consécration au Sacré-Cœur, autour de la statue, dans les canots, avaient fini par se grouper. Je tirai également les feux d'artifices et autres points plus ou moins scintillants de ces fêtes, pour en arriver de suite à la représentation de la Passion."

Cette fois encore j'emprunterai la plume d'un témoin oculaire, qui n'est autre que le feu le plus Routhier, l'auteur des paroles du chant national des Canadiens, *O Canada*. Il décrit ce qu'il vit à la mission de Sainte-Marie; mais ce qu'il en dit s'applique presque de tous points à ce que mes Indiens et moi vîmes chez les Skwahomiches."

Voici donc ce que cet auteur en écrivit : "Pendant que la procession gravissait la colline, les personnages des tableaux de la Passion se groupaient au sommet. Tous, revêtus de costumes qui convenaient à leurs rôles, ils formèrent huit tableaux espacés de quinze à vingt verges entre les deux lignes de la procession."

"Nous avons rarement vu un spectacle si impressionnant que cette vivante illustration de la voie douloureuse, commençant au Jardin des Oliviers et se terminant au Calvaire."

"Le premier tableau représentait l'agonie de Jésus à Gethsémani, et le personnage du Christ prosterné sur le sol, semblait profondément pénétré de son rôle. Tous les traits de sa physionomie exprimaient admirablement la souffrance et la souffrance. Dans un pli du sol, six Indiens, bien groupés et couchés, représentaient les Apôtres endormis."

"Dans le second tableau, des soldats, romains, portant tuniques et casques, armés de lances et de boucliers, saisissaient et garrottaient Jésus, qu'on aurait pris pour la statue de la Résurrection."

"Le troisième tableau figurait la condamnation du Sauveur par le gouverneur romain, simplement vêtu et assis sur un trône, se lavant les mains dans un bassin où un esclave versait de l'eau. Le Christ, enchaîné et les yeux baissés, semblait écouter avec soumission la sentence inique, tandis que plusieurs Juifs, sombres et méchants, fixaient sur lui des regards furieux."

"Le cinquième tableau représentait le couronnement d'épines. Vêtu d'une longue robe blanche et assis sur une chaise grossière, le Sauveur était entouré de Juifs et de soldats, et deux d'entre eux ajustaient la couronne d'épines sur son front, d'où le sang ruisselait sur sa face angélique."

"Mais nous avons été particulièrement impressionnés par le sixième tableau, et l'Indien qui personnifiait Jésus nous a paru rendre avec une vérité effrayante la chute de Notre-Seigneur sous le fardeau de la croix. Revêtu d'une grande tunique rouge, le front couronné d'épines, les cheveux en désordre, il rebondait en larges méches sur sa figure souillée de sang et de poussière, il était presque étendu sur le sol, sa lourde croix en travers sur les épaules."

"Des soldats cruels le ruèrent de coups pour le forcer à se relever, et lui, appuyé sur sa main gauche et soutenant la croix de sa droite, redressait à demi la tête et regardait ses bourreaux avec une tristesse indicible, tandis qu'une femme indienne, figurant sainte Véronique, s'avancait avec une voile tendu pour essuyer son visage."

"Après le septième tableau, qui nous montrait Jésus rencontrant les femmes de Jérusalem et échangeant avec elles des regards attristés, la procession, chantant toujours son lugubre cantique, arrivait enfin au sommet du Calvaire."

"Un grand crucifix représentant le Christ de grandeur naturelle y était planté. Une femme sauvage portant le costume que les peintres attribuent généralement à Madeleine, accroupie sur ses genoux, embrassait le pied de la croix de ses deux bras, et baissait les yeux sur le Sauveur. Elle tourna le dos au public, et son abondante chevelure noire se traîna sur ses épaules et flotta jusqu'à la ceinture."

"Le sang commença à couler des pieds du Sauveur. De son côté ouvert, de ses mains et de ses pieds, de sa tête couronnée d'épines, des jets de sang coulèrent lentement sur son corps blanc comme la neige, et tombèrent goutte à goutte sur la chevelure et le vêtement de Madeleine."

"Tous les chants cessèrent, et la foule agenouillée, ce cri à la plus poignante émotion, se mit à prier."

"Quelques sanglots étouffés rompirent seuls le silence qui suivit; des larmes jaillirent de bien des yeux, et les mélodiques phrases recommencèrent."

Pénées de ces saintes émotions, retournant maintenant à notre lointaine mission du lac Stuart, et terminons ce chapitre par un petit épisode en guise d'épilogue au bien moindre, et pourtant si triste, drame du rapide du fort Georges relaté plus haut."

Malgré l'héroïque résignation du chef Isadore, une grande peine l'oppressa depuis le jour fatal où ce drame s'était produit. Chacun, nous l'avons vu, priait journellement sur la tombe des morts; mais le pauvre James n'avait point de tombes. Où le fleuve cruel avait-il bien pu rouler son corps ? Il l'avait probablement laissé sur quelque point du rivage; sur quel point ? Ah ! si l'on pouvait seulement le trouver et lui procurer l'aisance d'une tombe chrétienne !

Isadore voulut enfin en avoir le cœur net. Au prix de fortes sommes d'argent, il se mit à explorer le cours du fleuve, visitant tous les villages indiens sur ses bords, et demandant partout si l'on n'avait point trouvé le corps d'un noyé — son fils ! Peine perdue; personne n'avait rien vu, et en proie à la plus poignante douleur, le pauvre chef dut remonter chez lui les mains vides."

Or quelques mois plus tard, trois ou quatre ans après le triste naufrage, trois jeunes gens du fort Georges, dont deux étaient ses propres cousins germains, c'est-à-dire ses frères, pour parler comme les sauvages, remontaient le Fraser en automne, alors que l'eau est basse, revenant de Quenest, où ils avaient été faire la traite de leurs fourrures."

Ils venaient de s'arrêter sur une large grève pour leur repas du midi, et l'un d'eux, nommé Johnny, errait sur la lisière de la forêt en quête de bois sec, lorsqu'il lui sembla entendre, à quelque distance en amont mais du côté de la rivière, comme un coup de sifflet suivi à celui par lequel les Indiens ont coutume d'appeler une personne éloignée."

— Qui peut m'appeler ainsi ? pensa-t-il; mes deux compagnons se trouvent en aval. Et, regardant de tous côtés, il ne vit personne."

— Bah ! je me serai trompé, se dit-il. Et il se remit à la cueillette du bois sec. Une minute s'était à peine écoulée qu'un second coup de sifflet, plus distinct que le premier, perça l'air dans la direction du Fraser."

Décidément, quelqu'un m'appelle, pensa-t-il. Et, comme il ne découvrait personne dans ce lieu si éloigné de toute habitation, une inquiétude indéfinissable s'empara de lui, et, croyant trouver protection dans la compagnie de ses semblables, il se réfugia au débarcadère, où il vit son frère Joseph tout aux aguets."

— N'as-tu rien entendu ? lui demanda-t-il. — Si, et toi ?

— Quelqu'un nous appelle évidemment. Et ce qu'il y a de plus étrange, c'est que le sifflet vient de la grève, reprit Johnny."

— Allo, s'écria-t-il ensemble. Sans aucun doute, avec une circonspection teintée de crainte, l'un des trois Indiens aperçut soudain un objet blanc qui brillait au soleil."

C'était un os qui sortait du sable, dont la présence en ce lieu commençait à l'intriguer quand, regardant de plus près, il fut comme terrifié de constater que c'était un os humain ! Non seulement un os, mais tout un squelette enfoui dans la grève ! Quel plus est, une squelette de sauvage ! La partie inférieure de la mâchoire manquait seule, avec une ou deux côtes qui avaient disparu."

— Qui a pu venir s'échouer ici, demanda Johnny en se penchant vers les ossements blanchis pour les examiner."

Son incertitude ne fut pas de longue durée. Se relevant brusquement, il laissa échapper un cri. — Mon frère, mon James si longtemps perdu, c'est donc toi ? s'écria-t-il."

Sans la moindre possibilité d'un doute, tous les trois le reconnurent immédiatement à une particularité de ses dents, ainsi qu'à la ceinture à carottes qu'il portait lors du naufrage et qui n'était encore à son squelette."

Les ossements furent religieusement débarrassés de tout grain de sable, déposés dans le canot et ramenés au fort Georges, où ils reposent maintenant dans une tombe bénite par le prêtre, en attendant le jour de la résurrection."

CHAPITRE XIV

Secours humains et assistance surnaturelle

SOMMAIRE — Sauve de la polio — Jimmy Alexander et le Yankee — Un chef Yezo — La sainte Communion — Erreurs de la sainte messe

Et la routine de ma vie de missionnaire recommença."

Ce qui ne venait certes pas dire qu'elle ait jamais été attristée de trop de monotonie. Quand on fait tous les métiers, ceux de prêcheur et de catéchiste, de juge de paix et parfois de gendarme, on est compositeur et imprimeur à la main, géographe et cartographe au dehors, ethnographe et linguiste un peu partout, sans compter les besoins de caractère moins relevés, comme celles de cuisinier, de jardinier, etc., on ne peut guère trouver le train-train de la vie bien monotone."

Or j'avais la consolation de constater que les Indiens appréciaient la multiplicité de mes travaux, surtout, naturellement, de ceux dont ils étaient les premiers à profiter, comme ceux d'imprimerie. J'avais alors une superbe presse qui, bien que non destinée à l'impression des livres, me permettait de lui faire, avec un peu de patience et beaucoup de soin, d'excellents résultats, même en matière liturgique."

Les sauvages ont point de cœur, ils ne connaissent point ce que nous entendons par la reconnaissance."

ance, et on écrit pas rien qu'une fois. Rien de plus faux, et mes lecteurs en auront des preuves avant que j'aie terminé ma tâche actuelle — spécialement à la fin du présent volume."

Il est vrai que, dans mon propre cas, je leur fournis plus d'une occasion de pratiquer cette excellente vertu en les assistant efficacement d'une manière assez peu commune. En d'autres termes, si je jouissais près de mes ouailles d'une influence si remarquable que je passais pour "le roi du pays", parmi les rares blancs de passage, cette influence d'alors et la reconnaissance qui l'a depuis remplacée avaient des bases plus solides que l'imagination populaire."

En veut-on quelques preuves ? J'en choisirai dans mes souvenirs trois qui, je crois, suffiront."

La première a trait à un petit jeune homme de Natch, Edouard, fils de William, le chaman local, et petit-fils du vieux *Nour-kut*, les gens les plus tranquilles et peut-être les plus honorables de la place. Impossible de désirer mieux que cette famille modèle, à moins qu'on ne veuille un peu de vie, d'entraîne et d'activité. Et pourtant il est à peu près certain que, sans le missionnaire, le pauvre inoffensif Edouard aurait terminé sa courte carrière sur l'échafaud."

Un jour, l'enfant (car il n'avait probablement pas vu plus de dix-sept ou dix-huit printemps) cheminait joyeux et gambadait le long de l'étroit sentier de la forêt, précédé d'un ami du même âge appelé *Mc'Kep*, lorsque son fusil parti par accident et sa charge alla se loger dans le talon du dernier."

Ce n'était apparemment pas grand-chose; mais ayant que *Mc'Kep* eût pu être ramené au village pour y recevoir les soins nécessaires, la perte de son talon fut si grande qu'on désespéra bientôt de sa vie."

Il ne vécut que deux jours, assez pourtant pour que je pusse apprendre de sa propre bouche les détails de l'accident. J'eus aussi naturellement tout le temps voulu pour entendre sa confession, et lui administrer l'extrême-onction. Il s'éteignit doucement et sans la moindre récrimination."

Aucune culpabilité ne pouvait s'attacher à un cas si simple et si facile à comprendre. Malheureusement un certain *Ba*, de Quenest, qui passait pour Juif et jouissait des pouvoirs d'un juge de paix, n'en pensa pas ainsi. Ayant, quelques années auparavant, contracté une assez forte dette avec mon ancienne mission du lac William, cet homme négocia de l'acquiescer jusqu'à ce que les tribunaux l'y eussent forcé. D'où chez lui une aversion pour les catholiques qu'il ne pouvait déguiser."

Ayant, je ne sais comment, entendu parler de l'accident de Natch, il pensa apparemment qu'il avait là une bonne occasion de se venger sur lui, catholique, et partant sur son chef religieux, de l'humiliation que le prêtre d'une autre localité lui avait infligée."

Il ne me connaissait probablement que de réputation, mais savait que tous les Indiens du nord étaient sous ma juridiction. En frappant l'un d'eux, il me frapperait, et par là, pensait-il, ce semble, le directeur de la Mission du sud. Trop belle occasion pour la manquer."

Il fit donc arrêter Edouard, qu'on emmena à mon insu à Quenest, instruisit sa cause à sa manière, et, soit qu'il n'eût pas bien compris les dépositions des témoins, ou qu'il les eût sciemment faussées, il trouva le petit homme coupable d'une méritée sanction. Impulsion de la jalousie, par suite de quelque plantancie à propos d'une fille dont il aurait pu s'imaginer, et l'envoya à Vancouver y subir son procès."

Pour quiconque connaissait Edouard, le linguistique enfant, qui n'avait probablement jamais encore pensé sérieusement aux personnes du sexe, à plus forte raison dont le tempérament ne pouvait le porter à se formaliser d'une simple remarque de ce genre, le verdict était tout simplement ridicule. Son procès instruit à cinq cents milles de là, sans autre dossier que celui qu'avait probablement fabriqué *Ba*, ne pouvait avoir qu'une issue : la mort par la potence."

Dès que j'eus eu vent de l'affaire, je mandai l'interprète sur les lieux duquel la version du Juif était basée. Le premier, excellent homme qui est aujourd'hui le chef de la Mission centrale, déclara cette version absolument inexacte et démentait hautement les dépositions faites à Quenest."

Il ne m'en fallait pas davantage pour me faire prendre l'affaire en mains. Me rappelant les dires du défunt et m'appuyant sur les assertions de l'interprète, Louis-Billy, j'écrivis un rapport détaillé, dans lequel j'avais au ministre de la Justice, et procureur général (*Attorney General*) de la Colombie Britannique."

Le résultat de mon intervention ne se fit pas attendre. L'Honorable Joseph Martin, chef du parti libéral, qui avait été nommé ministre de la Justice, donna à l'administration de la justice dans la province — aide dont je n'ai personnellement pu conserver le souvenir."

On comprend si le succès du prêtre dans cette affaire si grave devait faire impression sur les Indiens."

Le second cas, que j'ai des raisons d'avoir bien présent à la mémoire, est pour être, un petit bénéficiaire, un métis catholique que j'eus en charge à l'école de la mission du lac William, Jimmy Alexander, fils d'un ancien "bourgeois", ou chef de fort St-James. Les parents de cette affaire se déroulaient, pour ainsi dire, à ma porte."

(A suivre)

